Panychide
Office des défunts

Texte officiel des Offices du Patriarcat d'Antioche et de Jérusalem

Imprimatur du Patriarche Jacques III
16 janvier 2023

Edition 2023

PRIÈRES POUR LA MISE EN BIÈRE

Le prêtre est devant le cercueil :

V. Donne-lui, Seigneur le repos éternel et que brille à jamais sur lui la lumière.
Ts. Donne-lui, Seigneur le repos éternel et que brille à jamais sur lui la lumière.

V. Le chœur des saints a trouvé la source de vie. Daigne, Seigneur, par la pénitence m'ouvrir aussi la porte du paradis. Je suis la brebis perdue, appelle-moi, mon Sauveur et sauve-moi.
Ts. Donne-lui, Seigneur le repos éternel et que brille à jamais sur lui la lumière.

V. O saints martyrs, témoins immolés, parvenus à une vie sans crépuscule, priez incessamment l'Agneau divin de nous accorder le pardon de nos fautes.
Ts. Donne-lui, Seigneur le repos éternel et que brille à jamais sur lui la lumière.

V. Vous qui avez choisi la voie étroite sur la terre pleine d'amertume, vous qui avez pris ma croix comme joug et M'avez suivi avec confiance, venez, goûtez à mes délices et recevez les couronnes célestes que Je vous ai préparées.
Ts. Donne-lui, Seigneur le repos éternel et que brille à jamais sur lui la lumière.

V. Je suis l'image de ta gloire ineffable, malgré les blessures du péché. Aie pitié de ta créature, purifie-la dans ta miséricorde.
Accorde-moi la patrie tant désirée et fais-moi citoyen du paradis.
Ts. Donne-lui, Seigneur le repos éternel et que brille à jamais sur lui la lumière.

V. Toi qui jadis me tira du néant et m'honoras de ton image, puis à cause de mes péchés me rendis à la terre, rétablis-moi dans ta ressemblance, afin que je resplendisse de ma première beauté.
Ts. Donne-lui, Seigneur le repos éternel et que brille à jamais sur lui la lumière.

V. Donne, Seigneur, le repos à ton serviteur ..... Introduis-le dans le paradis où les chœurs des saints et des justes brillent comme des astres. Donne, Seigneur, le repos à ton serviteur ..... en effaçant ses péchés.
Ts. Donne-lui, Seigneur le repos éternel et que brille à jamais sur lui la lumière.

V. Chantons dévotement la triple Lumière de l'unique Divinité et proclamons : Tu es saint, ô Père sans commencement, Fils co-éternel, Esprit divin. Enflamme-nous par ta connaissance et préserve-nous du feu éternel.
Ts. Donne-lui, Seigneur le repos éternel et que brille à jamais sur lui la lumière.

V. Réjouis-toi, ô très Pure, qui enfantas Dieu dans ta chair pour le salut de tous les hommes, toi par qui l'univers a trouvé le salut et le paradis, ô Mère de Dieu, ô très pure et bénie.
Ts. Donne-lui, Seigneur le repos éternel et que brille à jamais sur lui la lumière.

Notre Père qui es aux Cieux,
Que Ton Nom soit sanctifié,
Que Ton règne arrive,
Que Ta volonté soit faite sur la terre comme au Ciel,
Donne-nous aujourd'hui notre pain substantiel,
Remets nous nos dettes comme nous remettons à nos débiteurs,
Et ne nous soumets pas à l'épreuve,
Mais délivre nous du Malin. Amen

LITANIES

Aie pitié de nous, Seigneur, selon ta grande miséricorde, nous T'en prions, exauce-nous, aie pitié de nous.
Kyrie eleison.

Pour le repos de l'âme de ton serviteur ..... prions le Seigneur.
Kyrie eleison.

Que le Seigneur le place là où les justes reposent, prions le Seigneur.
Kyrie eleison.

Que le Seigneur ne garde pas le souvenir des fautes de sa jeunesse et de ses égarements, mais qu'Il Se souvienne de lui dans Sa grande miséricorde, en la splendeur de sa gloire, prions le Seigneur.
Kyrie eleison.

La Miséricorde Divine, le Royaume Céleste et la rémission de ses péchés demandons au Christ, Immortel et notre Dieu.
Accorde Seigneur.

Demandons au Seigneur qu'il obtienne de parvenir à la gloire du Royaume céleste, par la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ par l'intercession maternelle de la très douce Vierge Marie, Consolatrice de ceux qui pleurent, par les prières des saints apôtres Pierre aux clefs célestes, Jean au secret divin, Paul apôtre des nations, de tous les apôtres auxquels le Seigneur a donné le pouvoir de lier et de délier, des saints élus de Dieu, qui pour le nom du Christ ont subi le supplice dans le monde, et de tous les saints dont nous faisons mémoire.
Accorde, Seigneur.

COLLECTE POST PRECEM

Prions
Dieu des esprits et de toute chair, qui vainquis la mort et terrassas le diable et donnas la vie au monde, accorde le repos à l'âme de ton serviteur ..... dans un lieu verdoyant, dans un lieu de lumière et de paix, là où il n'y a plus ni maux ni tristesse, ni soupirs. Pardonne ses péchés commis en actions, en paroles, en intentions, consciemment ou inconsciemment, volontairement ou involontairement, car il n'y a pas d'homme qui vive et ne pèche pas. Toi seul es hors du péché. Ta justice est éternelle et ta parole est véridique, car Tu es la résurrection, la vie et le repos de ton serviteur ..... ô Christ notre Dieu, et nous Te rendons gloire, avec ton Père coéternel, ton Saint, bon et vivifiant Esprit, maintenant et toujours et aux siècles des siècles.
Amen.
Que Celui Qui a pouvoir sur les vivants et les morts Christ, notre Dieu, ressuscité d'entre les morts, par la prière de Sa Toute Pure Mère de Dieu et de tous les Saints, fasse reposer dans le sein d'Abraham et parmi les Justes, l'âme de ton serviteur ..... et qu'Il ait pitié de nous, car Il est bon et ami de l'homme.

BÉNÉDICTION

Dia. Frère défunt incline-toi devant le Seigneur.
Ts. Devant Toi, Seigneur.
Cél. ✠ Que le Christ te montre sa face bienveillante et pleine de bonté et qu'Il t'accorde pour l'éternité une place à Sa droite, parmi ceux qui se tiennent en sa présence.
Ts. Amen.
Célébrant ou chœur :
Cél. Qu'au paradis les Anges te conduisent; qu'à ton arrivée, les martyrs te reçoivent et t'introduisent dans la Cité sainte, la Jérusalem céleste.
Que le chœur des anges t'accueille et qu'avec le pauvre Lazare tu entres dans l'éternel repos.

ABSOUTE

Le célébrant, encensoir en main, chante devant le cercueil :

Cél. Et donne Seigneur, à ton serviteur défunt ..... la mémoire éternelle.

II fait trois fois le tour du cercueil en l'encensant, tandis que tous chantent.

Ts. Mémoire éternelle, mémoire éternelle, mémoire éternelle.
Dia. Qu'il repose dans la paix.
Ts. Amen.
V. Alleluia !
Ts. Alleluia, alleluia !

TRISAGION

Cél. Agios o Theos,
Ch. Agios Ischiros,
Agios Athanatos,
Ts. Eleison imas.
Ch. Sanctus Deus,
Sanctus Fortis,
Sanctus Immortalis,
Ts. Miserere nobis.
Ch. Saint Dieu,
Saint Fort,
Saint Immortel,
Ts. Aie pitié de nous.

CLÔTURE

Cél. Tu es terre et tu retourneras dans la terre.

Puis, il bénit le cercueil avec une fleur trempée dans l'eau bénite, en faisant le signe de croix au-dessus du cercueil et dit :

Cél. Que le parfum de la grâce du Saint-Esprit, t'enveloppe jusqu'à la consommation des temps.
Allez en paix !

Ts. Rendons grâce à Dieu.